



Soudní okres  
Gerichtsbezirk  
Obec  
Gemeinde  
Osada (městská čtvrť)  
Ortschaft (Stadtteil)

Místní část (t. j. část obce oddělená ležící, která má vlastní název)  
Ortsbestandteil (d. i. getrennt liegender Teil der Gemeinde mit eigenem Namen)

Číslo domovní (popisné).  
Haus-Konskriptions-Nummer

*ROTHENBERG*

*Gg. Mörsdorf*

*268*

(viz návod § 1.,  
siehe Anleitung § 1.)

Řadové číslo Fortlaufende Zahl	Příjmení (jméno rodinné) Zunáme (Familienname)	Jméno (křestní nebo rodné) Vorname (Tauftname)	Přibusenský poměr k předmostní domácnosti Verwandtschafts- oder sonstigen Verhältnis zum Haushaltungsvorstande (vz. návod § 2., siehe Anleitung § 2.)	Pohlaví (eda muzské či ženské) Geschlecht (ob männlich oder weiblich)	Den, měsíc a rok narodení Tag, Monat und Jahr der Geburt	Rodinný stav (sada svobodných), ženatý (vdan), ovdověl (vdu), rozvedený (vda), rozvedený (vdu), u dětí do dokon. 14 roku, také, že uplynuly roky po rozvedení, u dětí do 14. až u způsoby, že uplynuly roky, rozvedených a rok narodení, po matce	U žen, které jsou nebo byly provdány, Bei Frauen, die verheiratet sind oder waren: a) v žich datum posledního životu b) vzdálenost od vydání, určovacích dat c) datum rozvedení, až do 14. až u způsoby, že uplynuly roky, rozvedených a rok narodení, po matce	počet dětí narozených v postelidu mnišelství a) vzdálenost od vydání, určovacích dat b) datum rozvedení, až do 14. až u způsoby, že uplynuly roky, rozvedených a rok narodení, po matce	Jestliže sčítaný nebyl v obci pobyt od narození, Wohnort der Gezähnlte in der Aufenthaltsgemeinde nicht seit seines Geburt,	Rodisko a) rodina obce b) soudní okres c) země Geburtsort a) Geburtsgemeinde b) Gemeinde c) Land	Kdy se pristěhoval wann er zugezogen ist wann er zugezogen ist wann er zugezogen ist woher er zugezogen ist davon gestoßen	odkud se pristěhoval a) obec b) soudní okres c) země a) obec b) soudní okres c) země	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13	
													(viz návod § 4., siehe Anleitung § 4.)	(viz návod § 5., siehe Anleitung § 5.)
1														

A. Osoby v bytě přítomné v noci z 1. na 2. prosince 1930 (viz Poučení a návod).

1	Prinz von und zu Liechtenstein	Albert	Familie Herr von Hessen	7/VI 1869	Adolf	a) 29447903 b)		a) Klostergasse 99 b) Herrenmarkt 1908 c) Mauerstrasse				
2	Prinzessin von und zu Liechtenstein	Erzherzogin Sophie	Herr von Hessen	11/III 1878	Adolf	a) 29447903	8	a) Klostergasse 99 b) Herrenmarkt 1908 c) Mauerstrasse				
3	Prinz von und zu Liechtenstein	Franz Joseph	Herr von Hessen	16/III 1906	Adolf	a)		a) Klostergasse 99 b) Herrenmarkt 1908 c)				
4	Prinz von und zu Liechtenstein	Wladimir Tillman	Herr von Hessen	29/IV 1913	Adolf	a)		a) Gg. Mörsdorf b) Herrenmarkt c) Coburg				
5	Prinzessin von und zu Liechtenstein	Henriette	Herr von Hessen	6/III 1914	Adolf	a)		a) Wien b)				
6	Prinzessin von und zu Liechtenstein	Henrich	Herr von Hessen	20/III 1920	Adolf	a)		a) Gasse				
7	Prinz von und zu Liechtenstein	Albert	Herr von Hessen	20/III 1917	Adolf	a)		a) Wien b)				
8	Dr. Linner	Zofia	Zofia	3/5 1865	Adolf	a) 2811925 b) 248-1927		a) Wien b) Wien c) Wien	24/10 1928 24/10 1928 24/10 1928 24/10 1928 24/10 1928	a) Wien b) Wien c)		
9	Karl	Karl	Zofia	8/VI 1874	Adolf	a) 2808700 b)		a) Wien b) Wien c) Wien	19/11 1914 19/11 1914 19/11 1914 19/11 1914	a) Wien b) Wien c) Wien		

Tiskopis I. česko-německý.

## Sčítací arch

## Sčítání lidu 1930. - Volkszählung 1930.

## Zählbogen

U výročí  
obec a měst  
Bei größeren  
Gemeinden  
und Städten  
Císto orientaci (v ulici, na náměstí)  
Orientierungsstr. (in der Gasse, auf d. Platz)

Jméno majitele bytu (název vlastiv.)

Název des Wohnraumhabers (Bezeichnung der Anstalt)

*Mähr. Mörsdorf / Liebenstein*Císto bytu / Wohnungsnr.  
Wohnungsnummer

Štátne príslušnosť, u čsl. státničiu príslušníku miesto tेž domovská prievysnosť (obec, soudní okres, zemie)	Národnosť (matelský jazyk)	Náboženské vyznání (elickovní prievysnosť)	Znalosť číti a psať jen u osob starších 6 let zda umí čísi I. psat, alebo jen čísi, alebo neum. ani čísi ani psáť	Povolanie Beruf	Zdravotníctvo	Ydali sa sčítaný y obci prievym b) soudní okres c) zemie	Jestliže dočasne sídli v bytisku a) obec b) soudní okres c) zemie			
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24

A. Personen, die in der Nacht vom 1. auf den 2. Dezember 1930 in der Wohnung anwesend sind (siehe Belehrung u. Anleitung)

1	Prinz von und zu Liechtenstein	Albert	Zofia	1/6	Adolf	a) 2808700 b)	a) Gasse b) Wien c)	a) 2811925 b)	1	2
2	Prinzessin von und zu Liechtenstein	Erzherzogin Sophie	Herr von Hessen	11/III 1878	Adolf	a) 29447903	8	a) Klostergasse b) Herrenmarkt c) Mauerstrasse		
3	Prinz von und zu Liechtenstein	Franz Joseph	Herr von Hessen	16/III 1906	Adolf	a)	a) Klostergasse b) Herrenmarkt c)			
4	Prinz von und zu Liechtenstein	Wladimir Tillman	Herr von Hessen	29/IV 1913	Adolf	a)	a) Gg. Mörsdorf b) Herrenmarkt c) Coburg			
5	Prinzessin von und zu Liechtenstein	Henriette	Herr von Hessen	6/III 1914	Adolf	a)	a) Wien b)			
6	Prinzessin von und zu Liechtenstein	Henrich	Herr von Hessen	20/III 1920	Adolf	a)	a) Gasse			
7	Prinz von und zu Liechtenstein	Albert	Herr von Hessen	20/III 1917	Adolf	a)	a) Wien b)			
8	Dr. Linner	Zofia	Zofia	3/5 1865	Adolf	a) 2811925 b) 248-1927	a) Wien b) Wien c) Wien	24/10 1928 24/10 1928 24/10 1928 24/10 1928 24/10 1928	a) Wien b) Wien c)	
9	Karl	Karl	Zofia	8/VI 1874	Adolf	a) 2808700 b)	a) Wien b) Wien c) Wien	19/11 1914 19/11 1914 19/11 1914 19/11 1914	a) Wien b) Wien c) Wien	

Pokračujte na druhé straně! - Fortzusetzen auf der zweiten Seite!



Soudní okres  
Gerichtsbezirk  
Obec  
Gemeinde  
Osada (městská čtvrť)  
Ortschaft (Stadtteil)  
Místní část (j. č. část obce odděleně ležící, která má vlastní název) .....  
Ortsbestandteil (d. i. getrennt liegender Teil der Gemeinde mit eigenem Namen)  
Číslo domovní (popisné) .....  
Haus-(Konskriptions-)Nummer .....  
Výrobek

## Sčítací arch

# **Sčítání lidu 1930. - Volkszählung 1930.**

# Zählbogen

U většich  
obcí a měst  
Bal. gróceron  
Gemeinden  
und Städten  
Číslo orientační (v ulici, na náměstí)  
Orientation-Nr. (in der Gasse, auf d. Platz) (Signature)

Ulice nebo náměstí  
Gasse oder Platz  
Číslo orientační (v ulici, na náměstí)  
Orientation-Nr. (in der Gasse, auf d. Platz)  
Jméno majitele bytu (název domu)  
Name des Wohnungsinhabers (Bezeichnung der Anstalt)

Číslo bytu  
Wohnungsnummer

Státní příslušnost, u čsl. státních příslušníků mimo těž domovská příslušnost (obec, soudní okres, země)  Staatsangehörig- keit, bei czechoslov. Staatsangehörigen außerdem auch Heimat- zuständigkeit (Gemeinde, Gerichtsbezirk, Land)  (viz návod § 6 - siehe An- leitung § 6.)	Národnost (materský jazyk)	Náboženské vyznání (církevní příslušnost) nebo bož vyznání	Znalost čtení a psaní jen u osob starých 61 let: zda umí čísti i psát, nebo jen čísti, nebo neumí ani čísti ani psát!	Kenntnis des Lesens und Schreibens nur bei Perso- nen über 6 Jahre: ob das Lesen und das Schreiben kundig, oder nur des Lesens, oder weder des Lesens noch des Schreibens	Povolání Beruf	Zda je občan v obci přítomen trvale nebo jen dočasně	Jestliže dočasně, nechť uvede své hudečné bydliště a) obec b) současný okres c) země	Tělesná vady Körperliche Gebrechen	Změnil sečtaný je slepý na obě oči, hlinčík, němčí, blu- ehorodý, či nemá ruku nebo nohu ob der Gezährt in der Gemeinde dauernd oder nur vorüber- gehend anwesend ist  Wenn nur vorüber- gehend, dann ist sein ordentlicher Wohnsitz anzugeben a) Gemein- de b) Gerichts- bezirk c) Land	Poznámka Anmerkung
										14

**A. Personen**, die in der Nacht vom 1. auf den 2. Dezember 1930 in der Wohnung anwesend sind (siehe Belehrung u. Anleitung).

Feuerhospiz Büsteckstrasse Kochbau	deutsch	Herr Kath.	Lesen + Pfosten	a) Schreiner b) _____ c) _____	a) Schreiner b) _____ c) _____	Konschall Hausbatt. Hösslerstr.	Konschall Hausbatt. Hösslerstr.	a) _____ b) _____ c) _____	a) _____ b) _____ c) _____
Corvin - OB-Denkmal	deutsch	Herr Kath.	Lesen + Pfosten	a) Schreiner b) _____ c) _____	a) Schreiner b) _____ c) _____	Sto	Sto	a) _____ b) _____ c) _____	a) _____ b) _____ c) _____
Ischachgasse Fischerweg Pfaffenstr.	deutsch	Herr Kath.	Lesen + Pfosten	a) Schreiner b) _____ c) _____	a) Schreiner b) _____ c) _____	Sto	Sto	a) _____ b) _____ c) _____	a) _____ b) _____ c) _____
Ischachgasse Ko.-Fasslstr. Sterngrätz Kochbau	deutsch	Herr Kath.	Lesen + Pfosten	a) Schreiner b) _____ c) _____	a) Schreiner b) _____ c) _____	Sto	Sto	a) _____ b) _____ c) _____	a) _____ b) _____ c) _____
ost. Stadtteile Wippe	deutsch	Herr Kath.	Lesen + Pfosten	a) Schreiner b) _____ c) _____	a) Schreiner b) _____ c) _____	Sto	Sto	a) _____ b) _____ c) _____	a) _____ b) _____ c) _____
Ischachgasse Wipperweg Kochbau	deutsch	Herr Kath.	Lesen + Pfosten	a) Schreiner b) _____ c) _____	a) Schreiner b) _____ c) _____	Sto	Sto	a) _____ b) _____ c) _____	a) _____ b) _____ c) _____
Ischachgasse Wipperweg Kochbau	deutsch	Herr Kath.	Lesen + Pfosten	a) Schreiner b) _____ c) _____	a) Schreiner b) _____ c) _____	Sto	Sto	a) _____ b) _____ c) _____	a) _____ b) _____ c) _____
Ischachgasse Kochbau	deutsch	Herr Kath.	Lesen + Pfosten	a) Schreiner b) _____ c) _____	a) Schreiner b) _____ c) _____	Sto	Sto	a) _____ b) _____ c) _____	a) _____ b) _____ c) _____
Ischachgasse Kochbau	deutsch	Herr Kath.	Lesen + Pfosten	a) Schreiner b) _____ c) _____	a) Schreiner b) _____ c) _____	Sto	Sto	a) _____ b) _____ c) _____	a) _____ b) _____ c) _____
Ischachgasse Kochbau	deutsch	Herr Kath.	Lesen + Pfosten	a) Schreiner b) _____ c) _____	a) Schreiner b) _____ c) _____	Sto	Sto	a) _____ b) _____ c) _____	a) _____ b) _____ c) _____

Řadové číslo Fortlaufende Zahl	Příjmení (jmeno rodinné)	Iméno (jméno nob rovnané)	Příbuzenský nebo jiný poměr k průdnu/ovi domácnosti	Polohu (vž. následující řádky)	Den, měsíc a rok narození	Bučina (stav zda svobodný), ženatý (daný), rozvedený (a), rozvedený (b), v důlku	Uzen, které jsou nebo byly provádzány, Boi France, die vorhergeleitet sind, oder waren,	Jedná se o děti narozené v obci počtu od narození, Wohnt der Gezählte in der Haushaltsgemeinde nicht seit seiner Geburt.					
	Znamení (familienname)	Vorna (Tauflnahme)	Verwandtschafts- oder sonstiges Verhältnis zum Haushaltsgespande	Tag, Monat und Jahr der Geburt	Familienstand (ob ludig, verholt, getrennt, außerhalb bei Kindern bis zum 14. J. auch, ob Vollwaise oder ob väterlicher oder mutterlicherseits verwüstet	a) u všech datum posta filio datum b) minuta u avulsi, datum ovovitn. ovozvedení s vort. <td>pařezých poriad- nini manželství</td> <td>a) všechny z nich z těch v závislostech na ročníku</td> <td>rodství a) rodna obec b) soudní okres c) země</td> <td>ještě se sňatky nebyly v obci počtu od narození, Wohnt der Gezählte in der Haushaltsgemeinde nicht seit seiner Geburt.</td>	pařezých poriad- nini manželství	a) všechny z nich z těch v závislostech na ročníku	rodství a) rodna obec b) soudní okres c) země	ještě se sňatky nebyly v obci počtu od narození, Wohnt der Gezählte in der Haushaltsgemeinde nicht seit seiner Geburt.			
(viz návod § 1. — síce Anleitung § 1.)		(viz návod § 2. — síce Anleitung § 2.)											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
10	<i>Bössner</i>	<i>Martha</i>	<i>Friedburg</i>	<i>1896</i>	<i>294</i>	<i>1907</i>	<i>Lipp</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	
11								<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	
12								<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	
13								<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	
14								<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	

B. Obyvatelé bytu, kteří jsou v noci z 1. na 2. prosinec 1930 dočasně nepřítomni (viz Poučení a návod).

1								<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	
2								<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	
3								<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	
4								<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	
5								<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	

Stvrzuji svým podpisem, že jsem vše přesně a pravdivě udal, co jsem povinen zapsat do sčítacího archu.  
Ich bestätige mit meiner Unterschrift, daß ich alles genau und wahrheitsgemäß angegeben habe, was ich in den Zählbogen einzutragen verpflichtet bin.

v *Georg-Ulbersdorf* dne *2/XII.* 1930.  
am *[Signature]*  
Inobec - Unterschrift  
Schriftrichtung: Ganz auf dem Blatt

Státní příslušnost, u čist. sirotice příslušník matky iž domovská příslušnost	Národnost (materský jazyk)	Náboženské vyznání (českou písmom) nebo bez vyznání	Znalost čtení a psaní jen u osob starších 60 let, že má čisté i psát, nebo ještě ani čisté ani psát	Povolání Boruf	
				tobec, soudní okres, země)	Národnost des Kontrahenten Lassens und Schreibens
Staatsangehörigkeit, bei österreich. Staatsangehörigen außerdem auch Heimat-zuständigkeit (Gemeinde, Gerichtsbezirk, Land)	Nationalität (Mutter-sprache)	Glaubens-bekenntnis (kirchliche Zugehörigkeit) oder konfessionelles	b) vlastní povolání c) ev. další vedení povolání	a) hlavní b) vlastní c) ev. další	a) obec b) soudní okres c) země
(viz návod § 5. — síce Anleitung § 5.)	(viz návod § 6. — síce Anleitung § 6.)	(viz návod § 7. — síce Anleitung § 7.)	Berufszeug	berufsstellung	(steht Bezeichnung a. Orts des Sitzes Unterzähler, Amtss, wo der Hauptberuf ausgeübt wird
			a) Hauptberuf b) Nebenberuf c) ev. sonstiger Nebenberuf	a) im Hauptberufe b) im Nebenberufe c) im ev. sonstigen Nebenberufe	a) Gemeinde dauernd oder nur vorübergehend bewohnt ist b) Gemeinde besteht nicht aus einem einzelnen Haus, sondern aus mehreren

B. Wohnungsbewohner, die in der Nacht vom 1. auf den 2. Dezember 1930 vorübergehend abwesend sind (steht Bezeichnung a. Anleitung)

1								<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>
2								<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>
3								<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>
4								<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>
5								<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>	<i>a)</i> <i>b)</i> <i>c)</i>

Prozkouman a za správnost a úplnost je odpovězen  
Überprüft und für die Richtigkeit und Vollständigkeit verantwortlich

v *Georg-Ulbersdorf* dne *4. Dezember* 1930.  
am *[Signature]*

*Maria Grässer*,  
Sekretář komise — Záhlkomisář